



自閉症意識  
**AUTISM**

INTRODUCING THE STARS  
...get prepared for the  
**INCLUSION CONFERENCE**

準備參加共融會議



# GENERAL INFORMATION 一般資訊

## #ConferenceTarget 會議目標

The conference target and subject is to inform and exchange information, research and best practices on autism and intellectual disabilities. It shall also enhance the awareness of autism in the Greater Bay area including Macau, Guangdong Province and Hong Kong. Additionally, we want to enable children and adults with autism and any kind of intellectual disability to develop their innate skills and self-esteem in an environment which is inclusive and supportive. The key word here is “enable”. We don’t try to fit square pegs into round holes. We just believe that everyone has abilities, a different ability and there is an extraordinary range of opportunities to show these. We invite the world to come to Macau and experience this unique event.

會議的目標和主題是在自閉症和智障方面分享資訊、研究和最佳實踐。同時，我們希望提升大灣區，包括澳門、廣東省和香港對自閉症的認識。此外，我們想要讓患有自閉症和任何智力障礙的兒童和成年人在一個包容和支持的環境中發展他們固有的技能和自尊心。這裡的關鍵詞是“啟動”。我們不試圖將方形木塞塞進圓孔，我們只是相信每個人都有能力，不同的能力，並且有各種卓越的機會來展示這些能力。我們邀請世界前來澳門，體驗這個獨特的活動。

## #Education 教育

Fortunately, local schools and universities are strongly involved, joining and hosting parts of the conference. Workshops were set up by the students, also taking responsibility towards people with autism and intellectual disabilities. The partnerships with educational institutes serve as an example of efforts made regarding inclusive education meeting our ideas. Besides proclaiming the policy that every student is given the appropriate support academically, emotionally and socially to become the best that they can be – teaching professionals and social workers are one of our main target group for case studies and skill enhancement.

幸運的是，本地學校和大學積極參與，參與並主辦了會議的部分內容。學生們設立了工作坊，同時也對自閉症和智力障礙的人承擔了責任。與教育機構的合作是對實踐包容教育理念所做努力的一個例子。除了宣布政策，即每位學生在學術、情感和社交方面都能得到適當的支持，以發揮他們的最大潛力，教育專業人士和社會工作者是我們的主要目標群體，進行案例研究和技能提升。



## #ConferenceAudience 會議受眾

This conference is unique and the biggest of its kind in Asia. Besides professionals of the conference spectrum, we invite local students, teachers, associations, corporates, families and especially people with autism to learn and witness what autism means. Our desire is to enhance the awareness of autism and show it doesn’t mean the end of the world. We actively involve people with autism and any kind of intellectual disability, encouraging to speak up and show how they can also make a difference in live.

這個會議是亞洲獨一無二的，也是規模最大的。除了專業人士，我們還邀請本地的學生、教師、協會、企業、家庭，尤其是患有自閉症的人，來學習和見證自閉症的含義。我們的願望是提高對自閉症的認識，並展示它並不意味著世界末日。我們積極參與患有自閉症和任何智力障礙的人，鼓勵他們發聲，展示他們也能在生活中有所不同。



# GENERAL INFORMATION 一般資訊

## #Families 家庭

Raising a child with autism or any kind of intellectual disability can be a rewarding, but daunting and exhausting task. There are many appointments to keep. The process of finding and funding the needed support services can easily overwhelm families. Family members must cope with the stress of witnessing their loved one's daily struggles with self-care, social interactions, and education. Furthermore, family members live with the knowledge that there will be no end in sight for these struggles. Finally, family members must also face their own troubling emotional reactions. Grief, resentment, disappointment, and frustration are commonly experienced. But raising a child with autism brings its gifts along with its challenges. Therefore we invite families to share their experience in order to encourage others.

養育一名患有自閉症或任何一種智力障礙的孩子可能是一項有意義但艱鉅且耗盡精力的任務。有很多約會需要參加。找到並獲得所需的支持服務的過程可能會讓家庭感到壓力重重。家庭成員必須應對目睹他們所愛的人在自我照顧、社交互動和教育方面的日常掙扎所帶來的壓力。此外，家庭成員生活在這樣一個認識當中，他們知道這些掙扎看起來沒有盡頭。最後，家庭成員還必須面對自己令人困擾的情緒反應。哀傷、憤慨、失望和挫折是常見的經歷。但是，養育一名患有自閉症的孩子除了挑戰之外，也帶來了它的禮物。因此，我們邀請家庭分享他們的經驗，以鼓勵其他人。



## #SportMusicArt 體育音樂藝術

Sport teaches essential values and skills including self-confidence, teamwork, communication, inclusion, education, respect and fair play neither requiring the necessity of speaking a certain language nor demanding characteristics such as skin colour or intellectual ability to perform it. Sport is just about connecting people disregarding any differing appearance or mindset. So does Art and Music help in communicating and expressing feelings, thoughts and fears but also hope and joy. With our wide variety of workshops – it's the local community that opens up and makes the inclusion process work into the right direction.

體育教授一些基本的價值觀和技能，包括自信、團隊合作、溝通、包容、教育、尊重和公平競爭，而這並不需要說一種特定的語言，也不要求具備某些特徵，如膚色或智力能力。體育僅僅是關於聯繫人們，不理會任何外貌或心態上的差異。藝術和音樂也能幫助人們傳達和表達情感、思想和恐懼，同時也能表達希望和喜悅。透過我們豐富多彩的工作坊，正是當地社區打開大門，使包容的過程朝著正確的方向發展。



## #Conference & Workshop Dates 活動地點和日期

Greater Bay INCLUSION Conference Day I  
'Inclusive Education'  
September 23<sup>rd</sup> 2024 at Macau Anglican College

Greater Bay INCLUSION Conference Day II  
'Parenting Challenges'  
September 24<sup>th</sup> 2024 at MGM Macau Ballroom

*If you wish to attend this conference – it is free of charge but limited in numbers – please register with us till September 14<sup>th</sup> 2024 by sending us an email to [info@conference-macau.com](mailto:info@conference-macau.com) and indicate which sessions or activities you wish to join. If you are looking for accommodation, we can provide a special rate for the days you wish to attend.*

如果您希望參加此次會議——雖然免費但名額有限——請於2024年9月14日前發送電子郵件至 [info@conference-macau.com](mailto:info@conference-macau.com) 進行註冊，並告知您希望參加的會議環節或活動。如果您需要住宿，我們可以為您提供參加期間的特別優惠價格。

# KEYNOTES SPEAKERS - 主題演講嘉賓



**Paulo A. Azevedo (Portugal)**

*President of the Charity Association of Macau Business Readers*

*CEO of Project Asia Corporation*

**Conference Opening Speech and Welcome Note**

會議開幕致辭及歡迎辭



**Robert Alexander (Macao)**

*Principal Macau Anglican College*

*Master of Education Management University of South Africa*

*Special Needs Education*

**Conference Opening Speech and MAC on Inclusive Education in Macao**

澳門融合教育大會開幕詞及多元教育協調會



**Carmen Li (Hong Kong)**

*Founder of Optism, Founder of 21 Concepts Ltd*

*BA in Law, Letters & Society, The University of Chicago, MA in Journalism & Promotion, Central Saint Martins*

*College of Art & Design*

**Empowering Parents with Information on the Autism Journey**

在自閉症旅程中以資訊賦能父母

*In the complex and isolating landscape of autism support in Asia, empowering parents with information is crucial. Addressing stigma, lack of information and isolation, we hope to explore innovative solutions to help parents navigate the ASD journey with their children, fostering confidence and hope.*

在亞洲複雜且孤立的自閉症支持環境中，賦予父母資訊是至關重要的。為了解決污名化、資訊缺乏和孤立的問題，我們希望探索創新的解決方案，幫助父母與孩子一起走過自閉症旅程，培養信心和希望。



**Joanne Chen (Macao)**

*Inclusive Education Teacher Macau Anglican College*

**Practical Collaborative Classroom Strategies to Support Children with Autism (Part I)**

實用合作課室策略 · 支援自閉症兒童

*Do routines, visuals and structures have a positive impact on the learning environment in Kindergarten? How are they essential for all children and specifically those with Autism? Kindergarten and IEU teachers share experiences from working collaboratively at MAC with a specific focus on how to offer individual support for their inclusion into the classroom.*

日常作息、視覺輔助和結構是否對幼兒園的學習環境有正面影響？它們為什麼對所有孩子，特別是自閉症兒童，如此重要？教師們分享共同合作的經驗，特別著重於如何為這些孩子提供個別支援，讓他們融入課堂。



**Alice Totman (Macao)**

*Inclusive Education Teacher Macau Anglican College*

**Practical Collaborative Classroom Strategies to Support Children with Autism (Part II)**

實用合作課室策略 · 支援自閉症兒童

*Do routines, visuals and structures have a positive impact on the learning environment in Kindergarten? How are they essential for all children and specifically those with Autism? Kindergarten and IEU teachers share experiences from working collaboratively at MAC with a specific focus on how to offer individual support for their inclusion into the classroom.*

日常作息、視覺輔助和結構是否對幼兒園的學習環境有正面影響？它們為什麼對所有孩子，特別是自閉症兒童，如此重要？教師們分享共同合作的經驗，特別著重於如何為這些孩子提供個別支援，讓他們融入課堂。

# KEYNOTES SPEAKERS - 主題演講嘉賓



## **Boon Hock Lim (Malaysia)**

*Founding Chairman of Wings Melaka Centre for Developmental Disabilities; Chairman of Quad E Society, Doctor of Philosophy at Deakin University, Australia)*

### **Bring on the Future – Successful Transition into Adulthood** 迎向未來 - 成功過渡到成年期

*Parents often forget that their children will be adults for many more years. The intense focus on early intervention and the school years can mean we put off planning for our child's adulthood. The fact is, we need to be planning for the adult years when children are still young. Planning ahead, teaching pre-requisite skills and building a scaffold are the best ways for transition into adult life.*

父母往往忽略了他們的孩子將成年多年的事實。對早期干預和學校年限的強烈關注可能意味著我們延遲了對孩子成年期的計劃。事實上，我們應該在孩子還很小的時候就開始為成年期做計劃。提前計劃、教授先備技能和搭建支架是順利過渡到成年生活的最佳途徑。



## **Pastor Andrew Choo (Singapore)**

*Founder/ Director of Grace Mission Education Consultancy & Community Services  
Board of Director, Careworks Community Service*

### **Seeing Autism from a different perspective** 以不同角度看待自閉症

*Autism isn't a one-way relationship where parents teaching the children to live in our world. In many situations, they are teaching the parents to live in their world. Grace Mission Therapy Care Hydroponics Farm help people with autism integrate into society through rehab, activities, training and jobs. It is an alternative learning centre.*

自閉症不僅是一種單向的關係，即父母教導孩子適應我們的世界。在許多情況下，他們正在教導父母適應他們的世界。『恩典使命治療護理水耕農場』透過康復、活動、培訓和就業，幫助患有自閉症的人融入社會。這是一個替代性的學習中心。



## **Meng Kiat Tan (Singapore)**

*Executive Director at Merlion Paediatric Healthcare Group, Council Singapore China Association  
Master of Neuroscience & Education*

### **Understanding the Brain: Supporting Children with Special Needs** 了解大腦：支援有特殊需要的兒童

*The speaker explores the intricate relationship between neuroscience and education, shedding light on effective strategies for assisting children with diverse learning requirements. Delving into the nuanced workings of the brain, the synopsis addresses the varied challenges faced by children with special needs and emphasizes the crucial role of tailored support systems.*

演講者探討神經科學和教育之間微妙的關係，闡釋協助具有不同學習需求的兒童的有效策略。深入探討大腦的微妙運作，概要涵蓋了有特殊需要的兒童面臨的各種挑戰，並強調量身定制的支援系統的至關重要性。



## **Chia Kok Hwee (Singapore)**

*Managing Principal Therapist, Merlion Paediatric Therapy Clinic; Academic Head, Merlion Academy Singapore  
Doctor of Education University of Western Australia*

### **Take Care of yourself** 照顧好自己

*A comprehensive caregiver wellness program will address various aspects of well-being through recommended activities that are doable by both parents and teachers. Implementing the Cyclic Approach to Wellness involves revisiting and adjusting each subdomain regularly to ensure ongoing support and adaptability to caregivers' changing needs based on the Sense of Self Coherence.*

一個全面的照顧者健康計劃將通過建議的活動來處理各種健康方面，這些活動既適合父母也適合教師。實施循環式健康方法涉及定期重溫和調整每個子域，以確保根據自我一致感的變化，為照顧者的不斷需求提供持續支持和適應性。



## **Tony Bennett (United Kingdom)**

*Head of Disability & Inclusion Int. Golf Federation, PGA Master Professional  
Doctor of Philosophy, Durham University*

### **Sport & Disability** 運動與殘疾

*Sport helps children learn how to work as a team and gain confidence in a skill. Some sports can be challenging for kids with autism. That doesn't mean autistic kids should stay away from physical activity, but it is important to help your child to choose sports that they are likely to enjoy and excel at. Autism creates specific challenges in sports, but it also opens up some exciting possibilities.*

體育有助於孩子學會如何團隊合作，並在技能上建立自信。對於患有自閉症的兒童來說，有些運動可能具有挑戰性。這並不意味著自閉症兒童應該遠離體育活動，但協助孩子選擇他們可能喜歡並在其中表現出色的運動是很重要的。自閉症在運動方面帶來特定的挑戰，但也開啟了一些令人興奮的可能性。

# KEYNOTES SPEAKERS - 主題演講嘉賓



**Stefan Kuehn (Germany)**

*Founder of Inclusion Conference Series*

*MBA & Masters of Sports Management Reinhold Wuerth University*

**Sport & Disability** 運動與殘疾

*The Macau Golf Masters has seen various changes in its format and approach towards people with intellectual disabilities. These were based on the evaluation on how such events and experience can influence people with intellectual disabilities and create new perspectives, direction and motivation. Those findings will be reflected on testimonials during this chat show.*

澳門高爾夫大師賽在格式和對待智力障礙者的方式上進行了多次變革。這些變革是基於對這些活動和經歷如何影響智力障礙者並創造新的觀點、方向和動力的評估。這些發現將在這次談話節目中的見證中得到體現。



**Shuchi Chopra (India)**

*AVP of Operation Scottish High International School, Special Olympics Bharat*

*Master of Business Administration*

**Autism and Perspective Taking** 自閉症與觀點掌握

*If you are a teacher who works with students with autism, then you know that these learners often face their most significant challenges in the social and emotional realm. It can be really hard for students with autism to regulate their emotions, to read social cues, and to form meaningful and reciprocal connections with others.*

如果你係一位同自閉症學生共事嘅老師，咁就會明白呢啲學生通常係社交同情感方面面對最大嘅挑戰。對於自閉症學生嚟講，調節情緒、理解社交提示，同埋建立有意義同互惠嘅人際關係可能好困難。



**Jitka Valentova (Czech Republic)**

*BC of Criminal & Psychological Science*

*Certified Nutritional & Fitness Coach*

**Take care of yourself** 照顧好自己

*Because caring for a child with Autism or any other intellectual disability is demanding and you face challenges with your own well-being, which often includes depression and weight issues. We want to show you some ideas on what can have a positive impact on both your physical and mental health. We will introduce some ideas of healthy lifestyle, nutritional facts, self-motivation tricks and exercises in those particular workshops and discussion forums.*

照顧患有自閉症或其他智障的孩子是一項具有挑戰性的工作，並會對你自己的健康產生影響，通常包括抑鬱和體重問題。我們想向你展示一些建議，這些建議可以對你的身心健康都產生積極影響。在這些工作坊和討論區中，我們將介紹一些健康生活方式、營養事實、自我激勵技巧和鍛煉方法



**Dr. Commander Kartikay Saini (India)**

*Special Olympics International Advisory Committee Member*

*Director of Hema Engineering Industries*

**Parents challenges in raising a child with autism** 養育患有自閉症的子女所面臨的挑戰

*Many parents of children on the autism spectrum face many unique challenges. Often witnessed is the struggle of parents to overcome the grief and loss of dreams they have for their child. It's not uncommon for parents with a child on the autism spectrum to experience increased stress and pressure in their marriages. Parents of children with autism often describe feelings such as "overwhelmed, guilty, confused, angry, or depressed." Share your experience in raising a child with Autism and encourage others.*

與患有自閉症的孩子一起成長是一項充滿獨特挑戰的任務。很多家長都經歷了克服對孩子夢想的悲傷和失落的掙扎。對於有患有自閉症孩子的家長來說，他們在婚姻中可能面臨增加的壓力和困境。自閉症孩子的家長通常描述出一種“不知所措，內疚，困惑，憤怒，或沮喪”的感覺。分享你在撫養自閉症孩子方面的經歷，並鼓勵其他家長參與



**Michael John Lugg (South Africa / UK)**

*Former professional TV & Radio Host*

*Director of Serious Fun Factory*

**Parents challenges in raising a child with autism** 養育患有自閉症的子女所面臨的挑戰

...additional Keynote Speakers to be confirmed shortly.

# CONFERENCE SCHEDULE - 會議時間表

Monday, September 23<sup>rd</sup> 2024 - 2024年9月23日星期一

## **Macau Anglican College** 聖公會中學 (澳門) 澳門氹仔北安徐日昇真公馬路109-117號

08.45 – 09.00 am	Guest Reception at R/C entrance level 客人接待處在入口層
09.10 – 09.25 am	Zumba Group Dance Session Zumba團體舞蹈課程
09.35 – 10.00 am	Opening Ceremony at Hall (Level 3) 開幕典禮於三樓大廳舉行
10.00 – 10.30 am (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Seeing Autism from a different perspective <i>by Pastor Andrew Choo</i> 以不同角度看待自閉症
10.30 – 10.50 am	Coffee Break 茶歇
10.50 – 11.20 am (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Bring on the Future – Successful Transition into Adulthood <i>by Dr. Boon Hock Lim</i> 迎向未來 - 成功過渡到成年期 <i>Basketball workshop &amp; Football workshop (Level 7) - 籃球工作坊同足球工作坊 (第七層)</i> <i>Collaborative Art workshop - 'With love we blossom' (Level 2) - 合作藝術工作坊 - '愛意盎然' (第二層)</i> <i>Music workshop (Level 2) - 音樂工作坊 (第二層)</i> <i>ICT Workshop (Level 3) - 資訊及通訊科技工作坊 (第三層)</i>
11.25am – 12.00 pm (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Sport and Disability <i>by Dr. Tony Bennett</i> 運動與殘疾 <i>Hockey workshop &amp; Table Tennis workshop (R/C) - 曲棍球工作坊同乒乓球工作坊 (地面層)</i> <i>Bean Bag Fun &amp; Tug of War (R/C) - 豆袋樂趣同拉力比賽 (地面層)</i> <i>Collaborative Art workshop - 'Together we rise' (Level 2) - 合作藝術工作坊 - '共同崛起' (第二層)</i> <i>Music workshop - interactive activities (Level 2) - 音樂工作坊 - 互動活動 (第二層)</i> <i>ICT Workshop (Level 3) - 資訊及通訊科技工作坊 (第三層)</i>
12.00 – 01.00 pm	Lunch Break 午餐時間
01.00 – 01.30 pm (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Empowering Parents with Information on the Autism Journey <i>by Carmen Li</i> 在自閉症旅程中以資訊賦能父母 <i>Hockey workshop &amp; Table Tennis workshop (R/C) - 曲棍球工作坊同乒乓球工作坊 (地面層)</i> <i>Bean Bag Fun &amp; Tug of War (R/C) - 豆袋樂趣同拉力比賽 (地面層)</i> <i>Collaborative Art workshop - 'Every piece matters' (Level 2) - 合作藝術工作坊 - '每一件作品都重要' (第二層)</i> <i>Music workshop - interactive activities (Level 2) - 音樂工作坊 - 互動活動 (第二層)</i> <i>ICT Workshop (Level 3) - 資訊及通訊科技工作坊 (第三層)</i>
01.30 – 02.00 pm (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Be proud of your Achievements, Be proud of Who You Are – <i>by ... speaker to be confirmed, potentially international athletes</i> 為自己的成就感到自豪 · 為自己感到自豪
02.00 – 02.30 pm (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Closing Ceremony & Performance 閉幕典禮及表演
02.40 – 04.00 pm (Hall Level 3) 「三樓大廳」	Parenting Children with SEN & “Sport changed my Life” <i>Panel Discussion Forums by Stefan Kuehn and Guests</i> 教養特殊教育需要的兒童 / 運動改變了我的生活 <i>Spikeball Workshop (Level 7) - Spikeball 工作坊 (第7層)</i> <i>Basketball Workshop (Level 7) - 籃球工作坊 (第七層)</i> <i>Nitroball Workshop (Level 6) - Nitroball 工作坊 (第六層)</i>

# CONFERENCE SCHEDULE - 會議時間表

Tuesday, September 24<sup>th</sup> 2024 - 2024年9月24日星期二

## **MGM Macau** 美高梅

澳門美高梅澳門外港新填海區孫逸仙大馬路

08.45 am	Arrival and Ballroom Opening
08.55 – 09.00 am (Ballroom)	<b>Welcome Speech of the Conference Organiser</b> <i>By Paulo A. Azevedo - President of the Charity Association of Macau Business Readers</i> 會議主辦方的歡迎致辭
09.00 – 09.20 am (Ballroom)	<b>Opening Speech &amp; Ceremony</b> <i>with special guests (to be confirmed)</i> 開幕致辭及開幕典禮
09.25 – 10.00 am (Ballroom)	<b>Intervention and Therapy Options "Understanding the Brain: Supporting Children with Special Needs"</b> <i>by Meng Kiat Derrick Tan</i> 了解大腦：支援有特殊需要的兒童
10.05 – 10.35 am (Ballroom)	<b>Teaching Autistic Students</b> <i>by Alice Totman &amp; Joanne Chen</i> 實用合作課室策略 · 支援自閉症兒童
10.35 – 11.00 am	Coffee Break 茶歇
11.05 – 11.30 am (Ballroom)	<b>Classroom Challenges (part II)</b> <i>by Alice Totman &amp; Joanne Chen</i> 實用合作課室策略 · 支援自閉症兒童
11.35 – 12.05 am (Ballroom)	<b>Autism and Perspective Taking</b> <i>by Shuchi Chopra</i> 自閉症與觀點掌握
12.10 – 12.45 pm (Ballroom)	<b>Empowering Parents with Information on the Autism Journey</b> <i>by Carmen Li</i> 在自閉症旅程中以資訊賦能父母
12.55 – 01.55 pm	Lunch Break 午餐時間
02.00 – 02.55 pm (Ballroom)	<b>Parents' challenges in raising a child with autism</b> <i>by Dr. Kartikay Saini &amp; Mike Lugg</i> 育有自閉症孩子的父母面臨的挑戰
(Salon)	<b>Parent Consultation Session</b> <b>"Take care of yourself"</b> <i>by Dr. Chia Kok Hwee/ Meng Kiat Derrick Tan</i> 照顧好自己
(Foyer)	<i>Art Workshop – by Creating Something out of Nothing - 藝術工作坊 – 從無中創造</i>
03.00 – 03.55pm (Ballroom)	<b>Parenting Children with SEN</b> <i>Panel Discussion Forums by Stefan Kuehn and Guests</i> 教養特殊教育需要的兒童
(Foyer)	<i>Art Workshop - Handicraft by IC2 - 手工藝術工作坊 - 由澳門「展現真我製作</i>
04.00 pm	Closing Ceremony 閉幕典禮

# CONFERENCE FEATURES - 會議特色

The INCLUSION Conference Series is tailored for our athletes, coaches, care takers and parents. Besides experiencing all the highlights that Macau has to offer you will meet so many people from around the world and especially from Macau and the neighbouring regions.

The Inclusion conference offers interesting keynotes, workshops and countless opportunities to exchange your ideas, inspirations, dreams and meeting new friends. In order to make this whole approach a little easier for all of us we would like to introduce you, your country, culture and your projects.

共融會議系列是專為我們的運動員、教練、護理人員和家長設計的。除了體驗澳門所提供的所有亮點之外，您還會遇到來自世界各地，特別是來自澳門及鄰近地區的許多人。

共融會議提供有趣的主題演講、工作坊和無數交流您的想法、靈感、夢想並結識新朋友的機會。為了讓這一切對我們所有人來說更加容易，我們希望介紹您、您的國家、文化和您的項目。

## EVENT MAGAZINES 活動雜誌

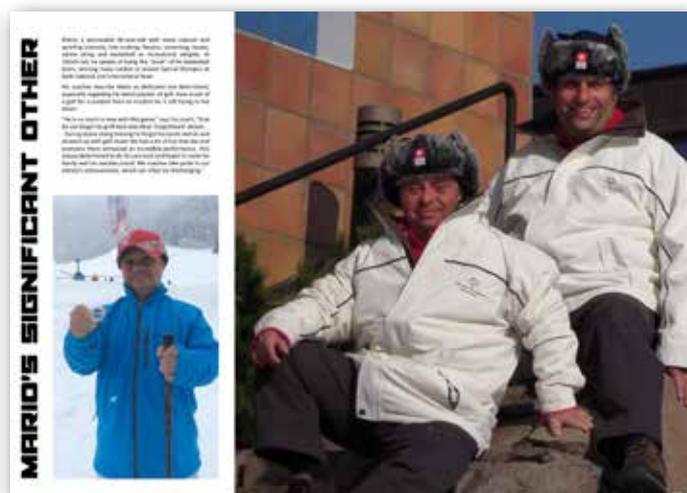
Part of our event promotion is producing various magazines and brochures in order to introduce our activities to local media, the government, regional corporations and educational institutions. And of course it makes a great memory for all our participants and athletes.

我們的活動推廣的一部分是製作各種雜誌和小冊子，向當地媒體、政府、地區企業和教育機構介紹我們的活動。當然，這也為所有參加者和運動員留下美好的回憶。

### Conference Magazine

This magazine introduces the keynote speaker, their subjects and general work, the event schedule, and sponsor features. Your athlete, daughter or son might have found a purpose in life and achieved something extraordinary already - that could and should be an inspiration for others. We are keen on featuring your exceptional story. All you need to do is providing high quality images and an editorial and we will include your story in our magazine. For reference please review the following features from the past.

這本雜誌介紹了主題演講者、他們的主題和一般工作、活動日程及贊助商特色。您的運動員、女兒或兒子可能已經在生活中找到了目標並取得了非凡的成就——這可以也應該成為他人的靈感。我們很樂意介紹您的非凡故事。您只需提供高質量的圖片和文字材料，我們將把您的故事納入我們的雜誌。請參考以下以往的特色。



# CONFERENCE NATURE - 會議的性質

## CONFERENCE PANEL 會議小組

During the conference we will again invite various athletes on stage to share their experience and dreams. If you believe that this would be the perfect opportunity to introduce your very own project, please feel free to send us your story and let us know on whether you are keen on being part of our panel discussion.

在會議期間，我們將再次邀請各位運動員上台分享他們的經歷和夢想。如果您認為這將是介紹您自己項目的完美機會，請隨時向我們提交您的故事，並告訴我們您是否希望參加我們的小組討論。



## Your Child's Keynote Speech 您孩子的主題演講

**'Be proud of your achievement – be proud of who you are'** 以你的成就為榮 - 以你的身份為榮

...is a new keynote category for 2024. If you are confident to speak in front of an audience up to 330 people and inspire our guests, we would love to include your keynote here. Whether it's a 10min or 30min presentation of yourself and your project we encourage you to apply for this special keynote and becoming one of our speakers.

...是2024年的一個新主題演講類別。如果您有信心能夠在多達330人的觀眾面前演講並激勵我們的來賓，我們很樂意邀請您在這裡進行主題演講。無論是您自己或您的項目的10分鐘或30分鐘的演示，我們鼓勵您申請這個特別的主題演講，成為我們的演講者之一。



# REFLECTION - 反思

## Individual Editorials 個人編輯文章

We haven't seen for quite some time or probably haven't even met yet. But we are aware of your exceptional golf skills and achievements. And we would like to feature your abilities and achievement in the magazine. Therefore, we would like to include the following editorials:

我們或許已有一段時間未見，甚至可能從未見面。但我們知道您在高爾夫方面的非凡技能和成就。我們希望在雜誌中介紹您的能力和成就。因此，我們希望包括以下編輯文章：



*...provide us an editorial and images of your best memories related to the INCLUSION Conference*

*.....提供我們一篇文章和與共融會議相關的最美好回憶的圖片。*



*...provide us an editorial and images of your personal preparations for an important Macau event, job or your daily life*

*.....提供我們一篇文章和您為重要的澳門活動、工作或日常生活所做的個人準備的圖片。*



*...provide us an editorial and images of your dreams or how your dream came true*

*.....提供我們一篇文章和您的夢想，或者您的夢想如何成真的圖片。*



# CONFERENCE WORKSHOPS - 會議工作坊

## APPRECIATION for Volunteers 對志願者的感激

Every year our volunteers look forward to meeting the Macau Golf Master athletes that are come from near and far as well as our local conference guests - you. Often we team up volunteers and athletes from different parts of the world and those pairings lead to friendships for life. We would like to encourage our athletes and parents to bring along something that reflects their country, culture that surely helps to introduce yourself and creating a long lasting memory for our volunteers and sponsors.

每年我們的志願者都期待與來自世界各地的澳門高爾夫大師運動員以及本地會議來賓——即您見面。我們經常會將來自世界不同地區的志願者與運動員配對，這些搭檔往往會成為終身朋友。我們希望鼓勵我們的運動員和家長攜帶能夠反映他們國家和文化的物品，這將有助於介紹自己，並創造長久的回憶給我們的志願者和贊助商。



## WORKSHOPS 工作坊

During the event you have the opportunity to participate in countless workshops. In order to prepare them best and matching your interest we would need your help. There will be various 'google forms' sent to you prior to the event. Please find the major workshops introduced here and we would appreciate your early sign on so we can assure you get the most out of it.

在活動期間，您有機會參加無數的工作坊。為了最好地準備這些工作坊並匹配您的興趣，我們需要您的幫助。在活動開始前，我們將向您發送各種 'Google表格'。請在此處找到主要工作坊的介紹，我們感謝您提前報名，這樣我們可以確保您從中獲益良多。



### Football Camp 足球營

A small football tournament where our Level 2 - Contender League delegations face matches with local schools, associations and football clubs in a 'Five against Five' format. Additional Football camps for the other delegations will take place at the Macau Anglican College.

在凱撒高爾夫澳門的新足球場舉行一個小型足球錦標賽，我們的二級挑戰者聯賽代表隊將與本地學

校、協會和足球俱樂部進行 '五人對五人' 的比賽。其他代表隊的額外足球營將在會議的第二天於澳門聖公會中學舉行。

### Basketball 籃球

A training camp for the delegations joining local schools and associations under supervision of a certified coach.

代表隊將在認證教練的指導下與本地學校和協會一起參加訓練營。



### Hockey 曲棍球

A training camp for the delegations joining local schools and associations to learn and practice the basics of field hockey.

代表隊將與本地學校和協會一起參加訓練營，學習和練習曲棍球的基本知識。

### Table Tennis 乒乓球

A training camp for our delegations joining schools and associations to enjoy the game of table tennis in various formats.

代表隊將與學校和協會一起參加訓練營，享受各種形式的乒乓球比賽。



# CONFERENCE WORKSHOPS - 會議工作坊

## Art Workshops 藝術工作坊

### Painting 繪畫

Colours and art can be an important factor in improving the mental condition. It's also a proven fact that painting encourages to directly communicating, talking about feelings when two people paint together.

顏色和藝術可以是改善心理狀況的重要因素。事實證明，繪畫鼓勵直接交流，當兩個人一起繪畫時，更容易談論感受。



'Creating out of Nothing' is an art workshop created back in 2012. In partnership between MGM we create together with our athletes and conference delegates countless helmet, bike and even leather designs that are exhibited in various venues around town and most importantly put in reality during the annual Macau Motorcycle Grand Prix.

‘無中生有’是一個在2012年創建的藝術工作坊。與美高梅合作，我們與運動員和會議代表一起創作了無數頭盔、單車甚至皮革設計，這些作品在城中各個場地展出，並且最重要的是在每年的澳門格蘭披治大賽車中實現。



### Handicraft 手工藝

This handicraft workshop provides playful activities in order to enhance fine motor abilities, conducted for the purpose of encouraging people to be an independent member of society. We will create together the Macau Business Award and Macau Golf Masters trophies for the events in the future.

這個手工藝工作坊提供了趣味活動，以提升精細動作能力，目的是鼓勵人們成為社會中的獨立成員。我們將一起創作澳門商業獎和澳門高爾夫大師賽的獎盃，用於未來的活動。



For further event information and registration please visit our website [www.macau-event.com](http://www.macau-event.com) - or send us an email to [conference@macau-event.com](mailto:conference@macau-event.com)

如需更多活動資訊及註冊，請訪問我們的網站或發送電子郵件給我們